

Département des Affaires générales et des Finances
Administration de la Budgétisation, de la Comptabilité et de la Gestion financière
Service Radio-Télévision Redevances
CONTRAINTE

numéro :.....

Vu la loi du 13 juillet 1987 relative aux redevances radio et télévision et les arrêtés pris en exécution de cette loi;

Considérant que : Monsieur / Madame

né(e) à le.....

habitant (code postal et commune)

..... (rue et numéro de maison)

est redevable à la Communauté flamande d'une somme de..... francs pour avoir omis d'acquitter les redevances radio et télévision telles que prescrites par les articles 2, 3, 4, 9, 11, 13, 15 ou 18 de la loi du 13 juillet 1987 relative aux redevances radio et télévision.

Le montant susmentionné est détaillé comme suit :

| redevances radio et télévision pour | période | montant de base | doublément conformément à l'art. 18 de la loi | Total |
|---|---------|-----------------|---|-------|
| | | | | |
| | | | total général | |

En application de l'article 26 de la loi précitée et de l'article 4 de l'arrêté ministériel du 4 août 1987, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du....., pris en son exécution, nous ordonnons que cette créance soit récupérée par voie de contrainte.

Décernée par

Monsieur....., directeur au Ministère de la Communauté flamande, administration de la Budgétisation, de la Comptabilité et de la Gestion financière, Service Radio-Télévision Redevances, a visé et déclaré exécutoire à Bruxelles le.....la contrainte portant le numéro..... concernant les redevances radio et télévision,

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement flamand du 15 juillet 1997 relatif au contrôle exercé par les fonctionnaires du Ministère de la Communauté flamande sur l'acquittement des redevances radio et télévision.

Bruxelles, le 15 juillet 1997.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand des Finances, du Budget et de la Politique de Santé,

Mme W. DEMEESTER-DE MEYER

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[S - C - 97/27417]

17 JUILLET 1997. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du 6 février 1997 transférant des membres du personnel de la Région wallonne à l'Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 87, modifié par les lois spéciales des 8 août 1988 et 16 juillet 1993;

Vu le décret II du 22 juillet 1993 attribuant l'exercice de certaines compétences de la Communauté française à la Région wallonne et à la Commission communautaire française, notamment l'article 6;

Vu le décret du 6 avril 1995 relatif à l'intégration des personnes handicapées, notamment l'article 73;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 9 mai 1995 transférant à leur demande des membres du personnel des services du Gouvernement de la Communauté française - Ministère de la Culture et des Affaires sociales et Ministère de l'Education, de la Recherche et de la Formation - au Gouvernement wallon en exécution de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 4 novembre 1994 déterminant les modalités de transfert du personnel des Services du Gouvernement de la Communauté française au Gouvernement wallon et au Collège de la Commission communautaire française;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 20 septembre 1995 transférant à leur demande des membres du personnel des Services du Gouvernement de la Communauté française - Ministère de la Culture et des Affaires sociales et Ministère de l'Education, de la Recherche et de la Formation - au Gouvernement wallon en exécution de l'arrêté du Gouvernement du 4 novembre 1994 déterminant les modalités de transfert du personnel des Services du Gouvernement de la Communauté française au Gouvernement wallon et au Collège de la Commission communautaire française;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 2 mai 1996 déterminant les modalités de transfert de membres du personnel de la Région wallonne à l'Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées, notamment l'article 6;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 6 février 1997 transférant des membres du personnel de la Région wallonne à l'Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances;

Vu l'accord du Ministre du Budget;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique;

Sur la proposition du Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,

Arrête :

Article 1^{er}. L'annexe unique à l'arrêté du Gouvernement wallon du 6 février 1997 transférant des membres du personnel de la Région wallonne à l'Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées est modifiée comme suit : sous l'intitulé "personnel statutaire", au niveau 4, sont ajoutés les mots "Lamendin, Francine, opérateur".

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} mars 1997.

Art. 3. Le Ministre ayant la Fonction publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.
Namur, le 17 juillet 1997.

Le Ministre-Président, chargé de l'Economie,
du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,
R. COLLIGNON

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,
B. ANSELME

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

17. JULI 1997 — Erlaß der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses vom 6. Februar 1997, durch den Personalmitglieder der Wallonischen Region auf die "Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées" (Wallonische Agentur für die Eingliederung der behinderten Personen) übertragen werden

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, insbesondere des Artikels 87, abgeändert durch die Sondergesetze vom 8. August 1988 und vom 16. Juli 1993;

Aufgrund des Dekrets II vom 22. Juli 1993 zur Übertragung gewisser Zuständigkeiten der Französischen Gemeinschaft auf die Wallonische Region und die Französische Gemeinschaftskommission, insbesondere des Artikels 6;

Aufgrund des Dekrets vom 6. April 1995 über die Eingliederung von behinderten Personen, insbesondere des Artikels 73;

Aufgrund des Erlasses der Regierung der Französischen Gemeinschaft vom 9. Mai 1995 zur Übertragung von Personalmitgliedern der Dienststellen der Regierung der Französischen Gemeinschaft - Ministerium für Kultur und Soziale Angelegenheiten und Ministerium für Erziehung, Forschung und Ausbildung - auf deren Antrag hin auf die Wallonische Regierung in Ausführung des Erlasses der Regierung der Französischen Gemeinschaft vom 4. November 1994 zur Festlegung der Übertragungsmodalitäten des Personals der Dienststellen der Regierung der Französischen Gemeinschaft auf die Wallonische Regierung und das Kollegium der Französischen Gemeinschaftskommission;

Aufgrund des Erlasses der Regierung der Französischen Gemeinschaft vom 20. September 1995 zur Übertragung von Personalmitgliedern der Dienststellen der Regierung der Französischen Gemeinschaft - Ministerium für Kultur und Soziale Angelegenheiten und Ministerium für Erziehung, Forschung und Ausbildung - auf deren Antrag hin auf die Wallonische Regierung in Ausführung des Erlasses der Regierung der Französischen Gemeinschaft vom 4. November 1994 zur Festlegung der Übertragungsmodalitäten des Personals der Dienststellen der Regierung der Französischen Gemeinschaft auf die Wallonische Regierung und das Kollegium der Französischen Gemeinschaftskommission;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 2. Mai 1996 zur Festlegung der Übertragungsmodalitäten von Personalmitgliedern der Wallonischen Region auf die "Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées", insbesondere des Artikels 6;

Aufgrund des Erlasses vom 6. Februar 1997, durch den Personalmitglieder der Wallonischen Region auf die "Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées" übertragen werden;

Aufgrund des Gutachtens der Finanzinspektion;
 Aufgrund der Zustimmung des Ministers des Haushalts;
 Aufgrund der Zustimmung des Ministers des Öffentlichen Dienstes;
 Auf Vorschlag des Ministers der Inneren Angelegenheiten und des Öffentlichen Dienstes,
 Beschließt:

Artikel 1. Die einzige Anlage des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 6. Februar 1997, durch den Personalmitglieder der Wallonischen Region auf die "Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées" übertragen werden, wird folgendermaßen abgeändert : unter Titel "statutarisches Personal", Stufe 4, wird der Wortlaut "Lamendin, Francine, Operator" hinzugefügt.

Art. 2. Der vorliegende Erlaß wird am 1. März 1997 wirksam.

Art. 3. Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich der Öffentliche Dienst gehört, wird mit der Durchführung vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 17 Juli 1997

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,
 beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den K.M.B., dem Tourismus und dem Erbe,
 R. COLLIGNON
 Der Minister der Inneren Angelegenheiten und des Öffentlichen Dienstes,
 B. ANSELME

—————
 VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

17 JULI 1997. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van 6 februari 1997 waarbij personeelsleden van het Waalse Gewest overgeplaatst worden naar het "Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées" (Waals Agentschap voor de integratie van gehandicapte personen)

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 87, gewijzigd bij de bijzondere wetten van 8 augustus 1988 en van 16 juli 1993;

Gelet op het decreet II van 22 juli 1993 betreffende de overheveling van sommige bevoegdheden van de Franse Gemeenschap naar het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie, inzonderheid op artikel 6;

Gelet op het decreet van 6 april 1995 betreffende de integratie van gehandicapte personen, inzonderheid op artikel 73;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 9 mei 1995 waarbij personeelsleden van de Diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap - Ministerie van Cultuur en Sociale Zaken en Ministerie van Onderwijs, Onderzoek en Vorming - op hun aanvraag overgedragen worden naar de Waalse Regering ter uitvoering van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 4 november 1994 houdende bepaling van de nadere regels voor de overdracht van het personeel van de Diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap, naar de Waalse Regering en naar het College van de Franse Gemeenschapscommissie;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 20 september 1995 waarbij personeelsleden van de Diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap - Ministerie van Cultuur en Sociale Zaken en Ministerie van Onderwijs, Onderzoek en Vorming - op eigen aanvraag worden overgedragen naar de Waalse Regering in uitvoering van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 4 november 1994 houdende bepaling van de nadere regels voor de overdracht van het personeel van de Diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap naar de Waalse Regering en naar het College van de Franse Gemeenschapscommissie;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 2 mei 1996 tot vaststelling van de wijze waarop personeelsleden van het Waalse Gewest overgeheveld worden naar het "Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées", inzonderheid op artikel 6;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 6 februari 1997 waarbij personeelsleden van het Waalse Gewest overgeplaatst worden naar het "Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées";

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting;

Gelet op het akkoord van de Minister van Ambtenarenzaken;

Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,

Besluit :

Artikel 1. De enige bijlage bij het besluit van de Waalse Regering van 6 februari 1997 waarbij personeelsleden van het Waalse Gewest overgeplaatst worden naar het "Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées" wordt gewijzigd als volgt : onder het opschrift "statutair personeel" worden in niveau 4 de naam, voornaam en graad "Lamendin, Francine, operateur" toegevoegd.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 maart 1997.

Art. 3. De Minister van Ambtenarenzaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 17 juli 1997.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, K.M.O.'s, Toerisme en Patrimonium,
R. COLLIGNON

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
B. ANSELME

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

MINISTERE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C - 97/31334]

22 MAI 1997. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 7 octobre 1993 fixant les échelles de traitement des grades particuliers de l'Agence régionale pour la Propreté

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance du 19 juillet 1990 portant création de l'Agence régionale pour la Propreté;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1994 fixant les principes généraux;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 23 mars 1995 fixant le statut administratif et pécuniaire de l'Agence régionale pour la Propreté;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique émis le 9 décembre 1996.

Vu l'avis de l'inspecteur des finances émis le 20 juin 1996.

Vu le protocole n° 59/1 du 13 juin 1991 du comité commun à l'ensemble des services publics;

Vu le protocole n° 97/9 du 13 mars 1997 du Comité de Secteur XV;

Sur la proposition du Ministre chargé de l'Environnement, de la Conservation de la Nature, de la Politique de l'Eau, de la Propreté publique et de la Rénovation urbaine,

Arrête :

Article 1^{er}. Les alinéas 3 et 4 de l'article 1 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 7 octobre 1993 fixant les échelles de traitement des grades particuliers de l'Agence régionale pour la Propreté sont remplacés par le texte suivant :

« ingénieur industriel principal de propreté publique :

échelle 1.89 : B24

MINISTERIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C - 97/31334]

22 MEI 1997. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 7 oktober 1993 tot vaststelling van de weddeschalen van de bijzondere graden van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de ordonnantie van 19 juli 1990 houdende oprichting van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1994 tot vaststelling van de algemene principes;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 23 maart 1995 tot vaststelling van het administratief en geldelijk statuut van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid;

Gelet op het akkoord van de Minister van Openbaar Ambt van 9 december 1996.

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën van 20 juni 1996.

Gelet op het protocol nr. 59/1 van 13 juni 1991 van het gemeenschappelijk Comité voor alle overheidsdiensten,

Gelet op het protocol nr. 97/9 van 13 maart 1997 van het Sectorcomité XV;

Op voordracht van de Minister van Leefmilieu, van Natuurbehoud, van Waterbeleid, van Openbare Netheid en van Stadsvernieuwing,

Besluit :

Artikel 1. De leden 3 en 4 van artikel 1 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 7 oktober 1993 tot vaststelling van de weddeschalen van de bijzondere graden van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid worden vervangen door de volgende tekst :

« eerstaanwezend industrieel ingenieur van openbare reiniging :

weddeschaal 1.89 : B24

| | | | |
|-------------------------------|------------------------------------|-------------------------------|------------------------------------|
| Min. 1 018 148 3x1 11x2 | Max. 1 529 020 25 681 39 439 | Min. 1 018 148 3x1 11x2 | Max. 1 529 020 25 681 39 439 |
|-------------------------------|------------------------------------|-------------------------------|------------------------------------|

ingénieur industriel de propreté publique :
échelle 1.80 : B24

industrieel ingenieur van openbare reiniging :
weddeschaal 1.80 : B 24

| | | | |
|---|--|---|--|
| Min. 847 628 2x1 1x1 4x2 1x1 1x1 4x2 1x2 | Max. 1 351 998 25 645 44 029 39 439 14 673 39 439 39 439 39 427 » | Min. 847 628 2x1 1x1 4x2 1x1 1x1 4x2 1x2 | Max. 1 351 998 25 645 44 029 39 439 14 673 39 439 39 439 39 427 » |
|---|--|---|--|